



Hãy Sẵn sàng cho các thay đổi về dịch vụ thu gom rác của quý vị.

CÁC CÂU THƯỜNG HỎI (FAQs)

Việc thay đổi các dịch vụ thu gom rác là một việc lớn lao mà các hội đồng thành phố hiếm khi làm, trừ khi tuyệt đối cần thiết. Tuy nhiên, sự cần thiết của việc này giúp CBCity (Thành phố Canterbury Bankstown) có một cơ hội tốt để cải thiện dịch vụ thu gom rác cho quý vị. Chúng tôi hiểu rằng việc thay đổi dịch vụ có thể gây ra bối rối và khó chịu, nhưng chúng tôi gắng sức để làm cho việc thay đổi này khả dĩ được suôn sẻ cho tất cả mọi người.

Về các thay đổi

- Có các thay đổi gì đến các dịch vụ thu gom rác của chúng tôi?
- Tại sao có các thay đổi này?

Về thùng rác của quý vị

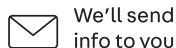
- Tôi có thể đem tất cả ba (3) thùng ra ngoài để rác được thu gom vào tuần lễ ngày 22-26 tháng Hai?
- Ngày thu gom rác cho thùng màu đỏ của tôi có thay đổi không?
- Chu kỳ thu gom rác mỗi hai tuần cho thùng vàng và xanh của tôi có thay đổi không?
- Có thể nào ngày thu gom rác của tôi sẽ không thay đổi?
- Các thùng rác của tôi sẽ được thu gom vào cùng giờ giấc như hiện nay?
- Các hạn định về việc đậu xe sẽ thay đổi?
- Tôi nên làm gì nếu có người nào thường giúp tôi đem thùng rác ra ngoài?
- Nếu như tôi quên đem thùng rác ra ngoài vào ngày thu gom mới?

Dịch vụ Thu gom Rác Cồng kềnh (Bulky Waste Clean Up)

- Có các thay đổi gì đến dịch vụ Thu gom Rác Cồng kềnh?
- Tôi làm thế nào để đặt hẹn cho việc Thu gom Rác Cồng kềnh?

**Welcome to
the wasteless
generation.**

Find out everything you need to know...



Call
9707 9000



Visit
cb.city/wasteless



Scan the
QR Code

Muốn biết thêm thông tin

- Hội đồng Thành phố làm thế nào để báo tin cho dân chúng về các thay đổi?
- Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Sau đây là danh sách FAQs (các câu thường hỏi) và trả lời, nhằm giúp cho các thay đổi được dễ dàng hơn cho quý vị (và cho chúng tôi)

Về các thay đổi

Có các thay đổi gì đến các dịch vụ thu gom rác của chúng tôi?

Trong các tháng sắp tới, sẽ có các thay đổi đối với nhiều dịch vụ thu gom rác mà chúng tôi cung ứng.

Các thay đổi gồm có:

- Ngày giờ mới trong việc thu gom thùng rác đối với hầu hết các hộ gia đình, ví dụ ngày thu gom rác có thể đổi từ Thứ Hai đến Thứ Tư;
- Chu kỳ mới về việc gom rác mỗi hai tuần cho thùng rác vàng và xanh đối với nhiều hộ gia đình;
- Ngày giờ mới đối với việc thu gom thùng rác cho một số thương nghiệp tại khu vực Thành phố Canterbury trước kia;
- Các hạn định đậu xe được cập nhật tại một số con đường (để thích ứng với ngày đổ rác thay đổi);
- Tiến trình mới về việc đặt hẹn Thu gom Rác Cồng kềnh (Bulky Waste Clean Up) đối với cư dân trong các tòa nhà chung cư (apartment blocks) có sáu (6) căn hộ trở lên;
- Gia tăng về kích cỡ của việc thu gom rác cồng kềnh đối với các hộ gia đình thuộc khu vực Bankstown trước kia (điều này có nghĩa là mọi người sẽ nhận được dịch vụ giống nhau).

Tại sao có các thay đổi này?

Các thay đổi này là giai đoạn cuối trong việc chỉnh đốn các dịch vụ thu gom rác và tái chế tiếp theo sau sự sáp nhập của các hội đồng thành phố trước đây của Canterbury và Bankstown. Các dịch vụ này được chỉnh đốn nhằm đem đến dịch vụ hữu hiệu hơn, đáng tin cậy hơn, có trách nhiệm hơn và dịch vụ thân chủ tốt đẹp hơn. Chúng tôi đầu tư vào kỹ thuật mới, thu xếp dịch vụ sao cho suông sẻ/hiệu quả, và khuyến khích tất cả mọi người cùng góp phần để tạo ra một thể hệ không rác thải.

Dịch vụ mới đã được chỉnh đốn này sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng Ba 2021.

Về dịch vụ thu gom rác của quý vị

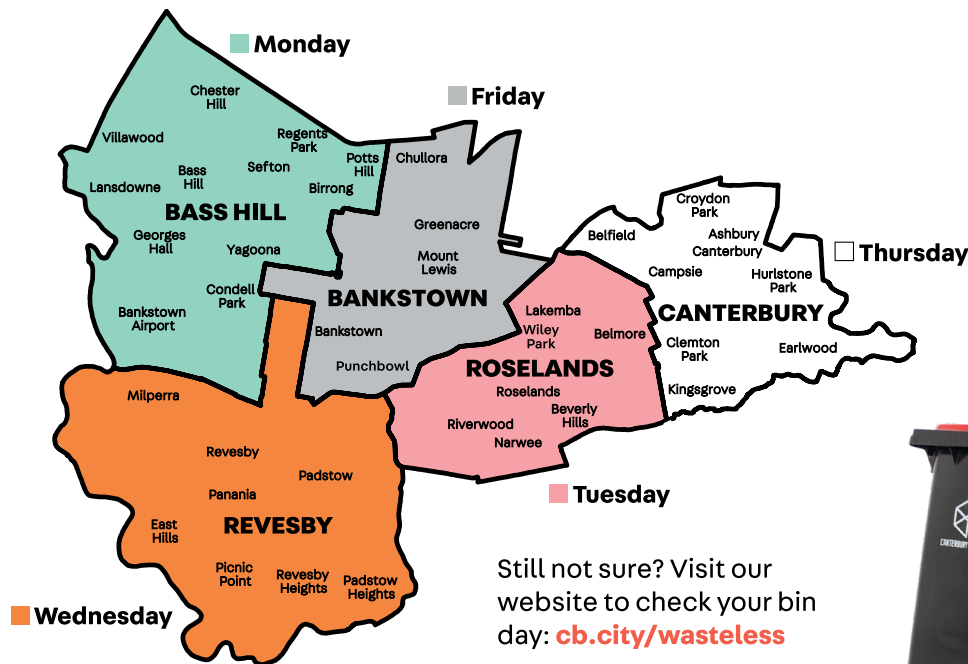
Tôi có thể đem tất cả ba (3) thùng ra ngoài để rác được thu gom vào tuần lễ ngày 22-26 tháng Hai?

Đúng vậy! Vào ngày đổ rác thường lệ của quý vị trong tuần lễ từ ngày 22-26 tháng Hai, quý vị có thể đem tất cả ba thùng rác này ra ngoài và chúng tôi sẽ thu gom rác. Đó là cách chúng tôi giúp quý vị có thêm chỗ trống thùng rác để quý vị chuẩn bị cho bất cứ thay đổi nào về ngày thu gom rác trong các tuần tiếp theo.

Ngày thu gom rác cho thùng màu đỏ của tôi có thay đổi không?

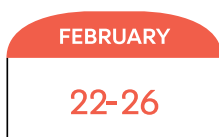
Bắt đầu từ tuần lễ ngày 1-5 tháng Ba, các ngày thu gom rác cho các thùng rác sẽ thay đổi đối với hầu hết, nhưng không phải tất cả, các hộ gia đình khắp Thành phố.

Các ngày thu gom mới sẽ dựa trên năm phường (5 wards) của Hội đồng thành phố. Xem Bản đồ và Bảng liệt kê dưới đây để biết các ngày mới trong việc thu gom rác. Nên nhớ rằng một số khu vực được phân chia bởi một con đường chính. Các khu vực này có thể có hai ngày thu gom khác nhau.



Collection Day	Ward	Suburbs
Monday	Bass Hill	Bass Hill, Birrong, Chester Hill, Condell Park, Georges Hall, Lansdowne, Potts Hill, Regents Park, Sefton, Villawood and Yagoona.
Tuesday	Roselands	Belmore, Beverly Hills, Kingsgrove, Lakemba, Narwee, Punchbowl, Riverwood, Roselands and Wiley Park.
Wednesday	Revesby	East Hills, Milperra, Padstow, Padstow Heights, Panania, Picnic Point, Revesby and Revesby Heights.
Thursday	Canterbury	Ashbury, Belfield, Campsie, Canterbury, Clemton Park, Croydon Park, Earlwood, Hurlstone Park and Kingsgrove.
Friday	Bankstown	Bankstown, Chullora, Condell Park, Greenacre, Mount Lewis, Punchbowl and Yagoona.

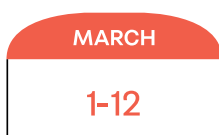
Muốn biết thông tin cụ thể về dịch vụ dành cho quý vị, dùng công cụ trực tuyến 'Bin Day Finder' trên trang mạng cb.city/BinDayFinder của chúng tôi. Chỉ việc nhập địa chỉ của quý vị vào ô tìm kiếm để tìm ra ngày thu gom rác cho thùng màu đỏ của quý vị và xem chu kỳ thu gom cho thùng rác vàng/xanh sẽ thay đổi hay không.



Put all three bins out on your normal collection day on the week commencing Monday 22 February. To ensure no one has overflowing bins, we will be doing a **special one-off collection** for all three bins on the week commencing Monday 22 February.



Red bin days are changing for most households across the City from the week commencing Monday 1 March.



New yellow and green bin days. They will be collected the same day as your red bin but the fortnightly cycle may change.

Chu kỳ thu gom rác mỗi hai tuần cho thùng vàng và xanh của tôi có thay đổi không?

Các thùng vàng và xanh sẽ vẫn được thu gom rác mỗi hai tuần, và cùng vào ngày trong tuần như thùng đỏ.

Tuy nhiên, chu kỳ hai tuần trong việc thu gom rác của các thùng này có thể thay đổi. Nếu quý vị cư ngụ tại một căn nhà hoặc tòa chung cư và có thùng xanh, vui lòng xem 'Bin Day Finder' tại trang mạng cb.city/BinDayFinder trước tuần lễ ngày 1-6 tháng Ba – tuần lễ đầu tiên của chu kỳ mới – để biết xem cần đem ra thùng nào (vàng hoặc xanh) cùng lúc với thùng đỏ.

Lưu ý theo dõi thêm thông tin về các thay đổi này kể cả qua báo chí và mạng xã hội cũng như tập thông tin và miếng dán trên thùng (sticker) sẽ xuất hiện vào tháng Hai.

Có thể nào ngày thu gom rác của tôi sẽ không thay đổi?

Đúng, có thể ngày thu gom rác của quý vị sẽ không đổi. Ngay cả nếu như ngày thu gom rác trong tuần không đổi, quý vị cũng sẽ cần kiểm tra xem chu kỳ thu gom rác mỗi hai tuần cho thùng vàng và xanh có vẫn như trước hay không. Dùng công cụ trực tuyến Bin Day Finder (Tìm ngày Thu gom Thùng rác) trên trang mạng cb.city/BinDayFinder trước tuần lễ ngày 1-6 tháng Ba để biết chi tiết.

Các thùng rác của tôi sẽ được thu gom vào cùng giờ giấc như hiện nay?

Với lộ trình mới, xe tải và tài xế, giờ giấc thu gom sẽ thay đổi đối với nhiều hộ gia đình. Giờ giấc có thể là sớm hơn, hoặc trễ hơn.

Nhớ đem thùng rác ra ngoài vào buổi tối hôm trước, để khỏi bỏ lỡ việc thu gom, và nhớ rằng việc thu gom có thể trễ hơn thường lệ.

Các hạn định về việc đậu xe sẽ thay đổi?

Việc đổi ngày thu gom thùng rác có thể ảnh hưởng đến các hạn định đậu xe hiện thời nơi con đường của quý vị. Các thay đổi về ngày thu gom mới và việc tính giờ của hạn định đậu xe sẽ giúp cho các xe rác có thể tiếp tục tới gần các thùng rác một cách an toàn.

Tôi nên làm gì nếu có người nào thường giúp tôi đem thùng rác ra ngoài?

Nếu có ai giúp quý vị đem thùng rác ra ngoài, nhớ cho họ biết về sự thay đổi sắp tới. Cho họ biết về trang mạng này hoặc nhờ họ dùng công cụ trực tuyến Bin Day Finder trên trang cb.city/BinDayFinder hoặc gọi Dịch vụ Thân chủ của chúng tôi qua số 9707 9000.

Nếu như tôi quên đem thùng rác ra ngoài vào ngày thu gom mới?

Hãy chuẩn bị sẵn sàng cho việc thay đổi bằng cách: kiểm tra qua công cụ trực tuyến Bin Day Finder; đem tất cả ba (3) thùng rác ra ngoài để rác được thu gom trong tuần lễ ngày 22-26 tháng Hai; lập chế độ nhắc nhở (reminder) trên điện thoại di động của quý vị; dán tấm Lịch thu gom Rác (Waste Calendar) trên tủ lạnh; hoặc đổi xem hàng xóm làm như thế nào.

Nếu quý vị quên đem thùng rác ra ngoài, nên cất rác một cách an toàn và gọn gàng cho đến lần thu gom kế tiếp. Nếu quen biết hàng xóm, quý vị có thể xin phép để bỏ một vài thứ vào thùng rác của họ.

Về Dịch vụ Thu gom Rác Cồng kềnh (Bulky Waste Clean Up)

Có các thay đổi gì đến dịch vụ Thu gom Rác Cồng kềnh?

Kể từ tuần đầu tiên ngày 1-6 tháng Ba sẽ có vài thay đổi đến dịch vụ Thu gom Rác Cồng kềnh. Các thay đổi này đặt ra để: cung ứng một dịch vụ công bằng cho cư dân khắp Thành phố; giảm thời gian chờ đợi; làm cho việc đặt hẹn được dễ dàng hơn; cải tiến việc phục vụ thân chủ; và gia tăng lợi ích về mặt môi trường của chương trình (ví dụ tách riêng các tủ lạnh và máy điều hòa không khí để chúng có thể được loại bỏ khí ga một cách an toàn, và các tấm nệm được thu gom bởi nhà tái chế chuyên biệt).

Có hai thay đổi chính yếu khác, đó là:

- Tất cả hộ gia đình sẽ có thể đem ra ba mét khối (3m³) rác (vật dụng thải bỏ) cho mỗi lần thu gom. Đó là một đồng cao một mét và chiều ngang ba mét, và như vậy là gia tăng một mét khối (1m³) cho nhiều hộ gia đình.
- Việc đặt hẹn thu gom rác công kênh từ các tòa chung cư (apartment blocks) có sáu (6) căn hộ trở lên sẽ được người trông nom tòa nhà (caretaker), người quản lý tòa nhà hoặc quản lý chung cư (strata manager) thay mặt để thực hiện cho cả tòa nhà. Cá nhân các cư dân sẽ cần phải liên lạc quản lý tòa nhà để nhờ họ đặt hẹn.

Tôi làm thế nào để đặt hẹn cho việc Thu gom Rác Công kênh?

Nếu cư ngụ tại một căn nhà, nhà phố (townhouse), hai căn hộ liền kề (duplex) hoặc tòa nhà chung cư có năm (5) căn hộ hoặc ít hơn; thì quý vị có thể đặt hẹn hai (2) lần thu gom rác cho mỗi năm dương lịch. Quý vị có thể gọi đến Dịch vụ Thân chủ (Customer Service) trong giờ làm việc qua số 9707 9000 hoặc viếng trang mạng cb.city/cleanup vào giờ giấc thuận tiện cho quý vị.

Nếu cư ngụ trong tòa nhà chung cư (apartment building) gồm sáu (6) căn hộ trở lên, quý vị cần liên lạc người trông nom tòa nhà (caretaker), quản lý tòa nhà hoặc quản lý chung cư, là người thay mặt cho cả tòa nhà để giúp đặt hẹn việc thu gom rác công kênh. Họ sẽ thu xếp ngày thu gom, báo cho quý vị biết nên để các món đồ ở đâu để được thu gom, và họ sẽ theo dõi/hỗ trợ nếu có vấn đề gì.

Để quản chế khối lượng rác thải đến từ các tòa nhà chung cư và chiếm chỗ trên các con đường và bãi đậu xe, các tòa nhà có từ 6-50 căn hộ thì hội đủ điều kiện để có bốn (4) lần thu gom mỗi năm và các tòa nhà có hơn 51 căn hộ thì hội đủ điều kiện để có tới sáu (6) lần thu gom mỗi năm.

Hội đồng thành phố làm thế nào để báo tin cho dân chúng về các thay đổi?

Hội đồng thành phố đang thực hiện một chiến dịch thông tin rộng rãi nhằm để đảm bảo tất cả cư dân đều biết đến các thay đổi này.

Chúng tôi đang gửi thư và các tập thông tin đến tất cả các hộ gia đình trong Thành phố cũng như đến các căn chung cư (stratas), các công ty pháp nhân, và các thương nghiệp bị ảnh hưởng. Chúng tôi cũng sẽ gắn miếng dán (stickers) trên các thùng rác; và quảng cáo trên báo chí, mạng xã hội và trên các bích chương tại các trung tâm thành phố, và chúng tôi cũng sẽ có thông tin trên trang mạng và qua Dịch vụ Thân chủ của chúng tôi.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Muốn biết thêm thông tin:

- Lưu ý xem hộp thư của quý vị trong tháng Hai và tháng Ba;
- Xem trang Wasteless (Không rác thải) <https://www.cb.city.nsw.gov.au/resident/waste-recycling/upcoming-changes-to-waste-services> của trang mạng này;
- Gọi đến Dịch vụ Thân chủ qua số 9707 9000; hoặc
- Đăng ký để nhận tin thư thường xuyên của chúng tôi <https://www.cb.city.nsw.gov.au/online/Pages/Register-for-Waste-Updates.aspx>.

Chia sẻ thông tin cập nhật với bạn bè, gia đình và hàng xóm để họ cũng biết về các thay đổi sắp tới.